




















Notice d'utilisation - Instructions for use - Gebruiksaanwijzing - Instrucciones de uso - Инструкция по использованию

1  GROUPE KOLMI HOPEN SAS Bd de la Chanterie 49124 Saint Barthélemy d'Anjou France (BP 10059, 49181 Saint Barthélemy d'Anjou Cedex) Tel : +33 (0) 241 963 434 – salesupport@kolmi-hopen.com	2  LOT BATCH  yyyy /mm  yyyy /mm
3  REF MCLVP4	4 SAFETOUCH® EVERSTRONG™ TRANSPARENT Lightly powder
5 Protective Glove against micro-organisms and virus, and having a protection against tested chemicals, Category III, lethal and irreversible risks EN ISO 374-1 Type C EN ISO 374-5 6  VIRUS  K 7    LATEX  NON STERILE 	
8   9  Restrictions* 10 	
11  0075 12  13 	
<p>*FR: Restriction : Ne pas utiliser avec les denrées grasses et changer de gant après 30min d'utilisation. *EN: Restriction: Do not use with fatty foods and change glove after 30 minutes of use. *NL: Beperking: Niet gebruiken met vet voedsel en handschoenen verwisselen na 30 minuten gebruik. *ES: Restricción: No utilizar con alimentos grasos y cambiar los guantes después de 30 minutos de uso. *RUS: Ограничение: Не использовать с жирной пищей и менять перчатки после 30 минут использования.</p>	

14	REF	FR: taille EN: size	NL: grootte ES: tamaño RUS: размер
	MCLVP4	S M L XL	7 8 9 10

15 **Medicom Healthpro Ltd**
 Unit 1 Liliput Close, Brackmills Industrial Estate,
 Northampton, NN4 7EJ
 United Kingdom

FR : Certificat d'examen UE de type (Module B) et contrôle annuel de la production (Module C2) pour le règlement EPI 2016/425, délivré par :
EN: UE Type examination certificate (Module B) and annual production control (Module C2) for PPE regulation 2016/425, delivered by:
NL: EU-Typeonderzoekcertificaat (Module B) en jaarlijkse controle van de productie (Module C2) voor de Verordening PBM 2016/425 uitgegeven door :
ES: Certificado de examen de tipo UE (Módulo B) y control anual de la producción (Módulo C2) para el reglamento EPP 2016/425, emitida por:
RUS: Сертификат ЕС Проверка типа (Модуль В) и ежегодный контроль производства (Модуль С2) для норм СИЗ 2016/425, издан:
 CTC (0075), Parc scientifique Tony Garnier - 4 rue Hermann Frenkel
 69367 LYON Cedex 07 - France

	Français	English	Nederlands	Español	Українська
1	Nom et adresse du fabricant	Name and address of manufacturer	Naam en adres fabrikant	Nombre y dirección del fabricante	Название и адрес производителя
2	Lot, date de fabrication, date de péremption	Lot number, manufacturing date and expiry date	Lotnummer, productiedatum en vervaldatum	Lote, fecha de fabricación y aducidad	номер партії, дата виробництва та строк придатності
3	Code du produit	Reference number	Referentienummer	Número de referencia	Код товару
4	Nom commercial	Trademark	Handelsnaam	Nombre comercial	Торгова марка
5	Gant de protection contre les micro-organismes et virus, et ayant une protection contre les produits chimiques testés, catégorie III, risques mortels et irréversibles.	Protective glove against micro-organisms and virus, and having a protection against tested chemicals, category III, lethal and irreversible risks.	Beschermende handschoen tegen micro-organismen en virussen, en met bescherming tegen geteste chemicaliën, categorie III, dodelijke en onomkeerbare risico's.	Guante de protección contra microorganismos y los virus, y con protección contra sustancias químicas probadas, categoría III, riesgos mortales e irreversibles.	Защитна перчатка от микроорганизмов и вирусы, и с защитой от испытанных химических веществ, категория III, смертельные и необратимые риски.
6	Protection contre les risques chimiques (type C signifie que le gant doit obtenir au moins le niveau 1 pour un minimum de 1 produit chimique) Protection contre les micro-organismes et virus	Protection against chemical risks (type C means that the glove must achieve at least level 1 for a minimum of 1 chemical) Protection against micro-organisms and virus	Bescherming tegen chemische risico's (type C betekent dat de handschoen voor minstens 1 chemische stof ten minste niveau 1 moet halen) Bescherming tegen micro-organismen en virussen	Protección contra riesgos químicos (el tipo C significa que el guante debe alcanzar al menos el nivel 1 para un mínimo de 1 sustancia química) Protección contra microorganismos y virus	Защита от химических рисков (тип C означает, что перчатка должна иметь уровень 1 как минимум для одного химического вещества) и вирус
7	Pour usage unique exclusivement – ne contient pas de latex de caoutchouc naturel – non stérile – ne pas utiliser si l'emballage est endommagé	For single use only – does not contain natural rubber latex – non sterile – do not use if the packaging is damaged	Alleen voor eenmalig gebruik – bevat geen natuurlijke latex - niet steriel – niet gebruiken als de verpakking beschadigd is	Producto de un solo uso exclusivamente – no contiene látex de caucho natural – no estéril – no lo use si el embalaje está dañado	Одноразовое использование исключительно – не содержат натуральный латекс – нестерильные – не используйте, если упаковка повреждена
8	Craint l'humidité – Conserver à l'abri de la lumière du soleil	Fear moisture - Keep away from sunlight	Vrees voor vocht - Blijf uit de buurt van zonlicht	Humedad del miedo - Mantener alejado de la luz solar	Тільки для одноразового використання – не містить натурального каучукового латексу – не стерильна – не використовуйте, якщо упаковка пошкоджена
9	Apte au contact alimentaire	Suitable for food handling	Geschikt voor voedselverwerking	Adecuado para la manipulación de alimentos	Бойтесь влаги - Берегите от солнечного света
10	Marquage Ukrainien	Ukrainian Marking	Oekraïens markering	Marcado Ucrainiano	Стандарт Украинский
11	Marquage CE	CE Marking	CE markering	Marcado CE	CE Маркування
12	Marquage UKCA	UKCA Marking	UKCA markering	Marcado UKCA	Маркування UKCA
13	Se référer à la notice d'information	Consult instruction manual	Verwijst naar de handleiding	Léanse las instrucciones	Обратитесь к инструкции по применению
14	Taille et dimensions - Conforme à l'annexe B de l'EN ISO 21420	Size - Complies with Annex B of EN ISO 21420	Maat - Voldoet aan bijlage B van EN ISO 21420	Tallas y medidas - Cumple el anexo B de la norma EN ISO 21420	Размер - Соответствует приложению B стандарта EN ISO 21420
15	Mandataire UK	UK responsible person	UK Agent	Agente del Reino Unido	Ответственное лицо Великобритании

FR : l'adresse internet sur laquelle les déclarations de conformités sont accessibles est
EN : the internet address where the declarations of conformity are accessible is
NL : het internetadres waar de declaration of conformity verkrijgbaar, is
ES : La dirección de Internet donde se puede acceder a las declaraciones de conformidad es
RUS : интернет-адрес, по которому можно получить доступ к декларациям соответствия, следующий

www.kolmi-hopen.com

Notice d'utilisation - Instructions for use - Gebruiksaanwijzing - Instrucciones de uso - Инструкция по использованию

FR : Normes de protection EN : Protection Standards NL : Beschermingsnormen ES : Normas de seguridad RUS : Стандарты защиты	FR : Méthodes de tests EN : Tests Methods NL : Testmethoden ES : Métodos de ensayo RUS : Методы тестирования	FR: Résultats EN: Results NL: Resultaten ES: Resultados RUS: Результаты	FR : Niveaux de performance EN : Performance levels NL: restatieniveaus ES: Nivel de rendimiento RUS: Уровень эффективности защиты												
<p>EN ISO 21420:2020 FR: gants de protection EN: protective gloves NL: beschermende handschoenen ES: guantes de protección RUS: Защитные перчатки</p>	<p>FR: Exigences générales et méthodes d'essai EN: General requirements and test methods NL: Algemene eisen en testmethoden ES: Requisitos generales y métodos de prueba RUS: Общие требования и методы испытаний</p>	<p>Pass</p>	<p>-</p>												
<p>EN ISO 374-2:2019 FR: gants de protection contre les produits chimiques et les micro-organismes EN: safety gloves for chemical products and micro-organisms NL: beschermende handschoenen tegen chemicaliën en micro-organismen ES: guantes de protección contra productos químicos y microorganismos RUS: Защитные перчатки для химических продуктов и микроорганизмов</p>	<p>FR: Partie 5 : Terminologie et exigences de performance pour les risques contre les micro-organismes EN: Part 5: Terminology and performance requirements for micro-organisms risks NL: Deel 5: Terminologie en prestatievereisten voor micro-organismen risico's ES: Parte 5: Terminología y requisitos de rendimiento para los riesgos de microorganismos RUS: Часть 5: Терминология и требования к производительности для рисков микроорганизмов</p>	<p>5 mm</p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 10%;">Level</th> <th style="width: 10%;">1</th> <th style="width: 10%;">2</th> <th style="width: 10%;">3</th> <th style="width: 10%;">4</th> <th style="width: 10%;">5</th> </tr> <tr> <td>Ømm</td> <td>11</td> <td>9.5</td> <td>8</td> <td>6.5</td> <td>5</td> </tr> </table>	Level	1	2	3	4	5	Ømm	11	9.5	8	6.5	5
Level	1	2	3	4	5										
Ømm	11	9.5	8	6.5	5										
<p>EN ISO 374-5:2016 FR: gants de protection contre les produits chimiques et les micro-organismes EN: safety gloves for chemical products and micro-organisms NL: beschermende handschoenen tegen chemicaliën en micro-organismen ES: guantes de protección contra productos químicos y microorganismos RUS: Защитные перчатки для химических продуктов и микроорганизмов</p>	<p>FR: Partie 5 : Terminologie et exigences de performance pour les risques contre les micro-organismes EN: Part 5: Terminology and performance requirements for micro-organisms risks NL: Deel 5: Terminologie en prestatievereisten voor micro-organismen risico's ES: Parte 5: Terminología y requisitos de rendimiento para los riesgos de microorganismos RUS: Часть 5: Терминология и требования к производительности для рисков микроорганизмов</p>	<p>Pass</p>	<p>FR: barrière efficace contre les bactéries et les moisissures EN: effective barrier against bacteria and fungi NL: effectieve barrière tegen bacteriën en schimmels ES: barrera eficaz contra bacterias y hongos, pero RUS: Эффективный барьер против бактерий и грибов</p>												
<p>EN ISO 374-1: 2016+A1:2018 FR: Gants de protection contre les produits chimiques et les micro-organismes EN: Protective gloves against chemicals and micro-organisms NL: Beschermingshandschoenen tegen chemische producten en microorganismen ES: Guantes de protección contra productos químicos y microorganismos RUS: Защитные перчатки для химических продуктов и микроорганизмов</p>	<p>FR: Partie 1 - Terminologie et exigences de performance pour les risques chimiques EN: Part 1 - Terminology and performance requirements for chemical risks NL: Deel 1 - Terminologie en prestatievereisten voor chemische risico's ES: Parte 1 - Terminología y requisitos de rendimiento RUS : Часть 1 -Терминология и требования к производительности для химических рисков</p>	<p>Pass</p>	<p>FR: barrière efficace contre les virus EN: effective barrier against viruses NL: effectieve barrière tegen virussen ES: barrera eficaz contra virus RUS: эффективный барьер против вирусы</p>												
<p>EN ISO 374-1: 2016+A1:2018 FR: Gants de protection contre les produits chimiques et les micro-organismes EN: Protective gloves against chemicals and micro-organisms NL: Beschermingshandschoenen tegen chemische producten en microorganismen ES: Guantes de protección contra productos químicos y microorganismos RUS: Защитные перчатки для химических продуктов и микроорганизмов</p>	<p>FR: Partie 1 - Terminologie et exigences de performance pour les risques chimiques EN: Part 1 - Terminology and performance requirements for chemical risks NL: Deel 1 - Terminologie en prestatievereisten voor chemische risico's ES: Parte 1 - Terminología y requisitos de rendimiento RUS : Часть 1 -Терминология и требования к производительности для химических рисков</p>	<p>K Sodium hydroxide 40% (CAS n°1310-73-2)</p>	<p>> 480 min</p>												
<p>EN ISO 374-1: 2016+A1:2018 FR: Gants de protection contre les produits chimiques et les micro-organismes EN: Protective gloves against chemicals and micro-organisms NL: Beschermingshandschoenen tegen chemische producten en microorganismen ES: Guantes de protección contra productos químicos y microorganismos RUS: Защитные перчатки для химических продуктов и микроорганизмов</p>	<p>FR: Partie 1 - Terminologie et exigences de performance pour les risques chimiques EN: Part 1 - Terminology and performance requirements for chemical risks NL: Deel 1 - Terminologie en prestatievereisten voor chemische risico's ES: Parte 1 - Terminología y requisitos de rendimiento RUS : Часть 1 -Терминология и требования к производительности для химических рисков</p>	<p>K Sodium hydroxide 40% (CAS n°1310-73-2)</p>	<p>-16,6%</p>												
<p>EN ISO 374-2: 2019 FR: §4.1 Essai de fuite à l'air + §4.2 Essai de fuite à l'eau EN: §4.1 Air penetration test + : §4.2 Water penetration test NL: §4.1 Luchtpermatie test + : §4.2 Waterpermatie test ES: §4.1 Prueba de fuga de aire + §4.2 Prueba de fuga de agua RUS: §4.1 Тест на проникновение воздуха + : §4.2 тест на проникновение воды</p>	<p>FR: la résistance à la pénétration a été évaluée dans des conditions de laboratoire et ne concerne que l'éprouvette objet de l'essai. EN: resistance to penetration has been assessed under laboratory conditions and relates only to the test specimen of the test. NL: penetratieweerstand is geëvalueerd onder laboratorium condities en heeft alleen betrekking op de specifiek geteste monsters binnen deze test. ES: la resistencia a la penetración se ha evaluado en condiciones de laboratorio y sólo se refiere a la pieza de ensayo sometida a la prueba. RUS: сопротивление к проникновению было оценено в лабораторных условиях и относится только к испытываемому образцу.</p>	<p>§4.1 = Pass §4.2 = Pass</p>	<p>FR: barrière efficace contre les bactéries et les moisissures EN: effective barrier against bacteria and fungi NL: effectieve barrière tegen bacteriën en schimmels ES: barrera eficaz contra bacterias y hongos, pero RUS: Эффективный барьер против бактерий и грибов</p>												
<p>EN ISO 374-2: 2019 FR: §4.1 Essai de fuite à l'air + §4.2 Essai de fuite à l'eau EN: §4.1 Air penetration test + : §4.2 Water penetration test NL: §4.1 Luchtpermatie test + : §4.2 Waterpermatie test ES: §4.1 Prueba de fuga de aire + §4.2 Prueba de fuga de agua RUS: §4.1 Тест на проникновение воздуха + : §4.2 тест на проникновение воды</p>	<p>FR: la résistance à la pénétration a été évaluée dans des conditions de laboratoire et ne concerne que l'éprouvette objet de l'essai. EN: resistance to penetration has been assessed under laboratory conditions and relates only to the test specimen of the test. NL: penetratieweerstand is geëvalueerd onder laboratorium condities en heeft alleen betrekking op de specifiek geteste monsters binnen deze test. ES: la resistencia a la penetración se ha evaluado en condiciones de laboratorio y sólo se refiere a la pieza de ensayo sometida a la prueba. RUS: сопротивление к проникновению было оценено в лабораторных условиях и относится только к испытываемому образцу.</p>	<p>Pass</p>	<p>FR: barrière efficace contre les virus EN: effective barrier against viruses NL: effectieve barrière tegen virussen ES: barrera eficaz contra virus RUS: эффективный барьер против вирусы</p>												
<p>EN ISO 374-4:2019 FR: Détermination de la résistance à la dégradation par des produits chimiques EN: Determination of resistance to degradation by chemicals NL: Bepaling van de weerstand tegen afbraak door chemicaliën ES: Determinación de la resistencia a la degradación por sustancias químicas RUS: Определение устойчивости к разложению химическими веществами</p>	<p>FR: Détermination de la résistance à la dégradation par des produits chimiques EN: Determination of resistance to degradation by chemicals NL: Bepaling van de weerstand tegen afbraak door chemicaliën ES: Determinación de la resistencia a la degradación por sustancias químicas RUS: Определение устойчивости к разложению химическими веществами</p>	<p>Pass</p>	<p>FR: pas de changement visible EN : no visible change NL : geen zichtbare verandering ES : ningún cambio visible RUS : Нет видимых изменений</p>												

Notice d'utilisation - Instructions for use - Gebruiksaanwijzing - Instrucciones de uso - Инструкция по использованию

<p>FR : Normes de protection EN : Protection Standards NL : Beschermingsnormen ES : Normas de seguridad RUS : Стандарты защиты</p>	<p>FR : Méthodes de tests EN : Tests Methods NL: Testmethodes ES: Métodos de ensayo RUS: Методы тестирования</p>	<p>FR: Résultats EN: Results NL : Resultaten ES: Resultados RUS: Результаты</p>
<p>Reg 1935/2004/EEC FR : matériaux et objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires EN: materials and articles intended to come into contact with food NL: materialen en voorwerpen bestemd om met levensmiddelen in aanraking te komen ES: materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos RUS: материалы и изделия, предназначенные для контакта с пищевыми продуктами</p>	<p>Reg (EU) 10/2011 FR: Migration globale et migrations spécifiques EN: Overall migration and specific migrations NL: Algemene migratie en specifieke migraties ES: Migración global y migraciones específicas RUS: Общая миграция и конкретные миграции</p>	<p>*FR: Restriction : Ne pas utiliser avec les denrées grasses et changer de gant après 30min d'utilisation. *EN: Restriction: Do not use with fatty foods and change glove after 30 minutes of use. *NL: Beperking: Niet gebruiken met vet voedsel en handschoenen verwisselen na 30 minuten gebruik. *ES: Restricción: No utilizar con alimentos grasos y cambiar los guantes después de 30 minutos de uso. *RUS: Ограничение: Не использовать с жирной пищей и менять перчатки после 30 минут использования</p>

Français	English	Nederlands	Español	Русский
<p>Le gant de protection Vinyle SAFETOUCH EVERSTRONG™ TRANSPARENT légèrement poudré, ref: MCLVP4 est recommandé pour protéger contre les micro-organismes (bactéries, moisissures et les virus) et les risques chimiques. Il est conforme au règlement 2016/425/EU, relatif aux équipements de protection individuelle en terme d'innocuité, confort, solidité et protection. Ce gant est réservé exclusivement à un usage professionnel.</p>	<p>Vinyl Protective Glove SAFETOUCH® EVERSTRONG™ TRANSPARENT lightly powder, ref: MCLVP4 is recommended to protect against micro-organisms (bacteria, molds and viruses) and chemical risk. It meets the requirements (innocuousness, comfort, robustness and protection (EU) 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB. This glove is intended to be used exclusively for professional use.</p>	<p>Beschermende vinyle handschoen SAFETOUCH® EVERSTRONG™ TRANSPARENT licht gepoederd, ref: MCLVP4 wordt aanbevolen om te beschermen tegen micro-organismen (bacteriën, schimmels en virussen) en chemische risico's. Dit in overeenstemming met de Verordening 2016/425/EU betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen op het gebied van veiligheid, comfort, treksterkte en bescherming. Deze handschoen is enkel voorzien voor professioneel gebruik.</p>	<p>Guantes de protección de vinilo SAFETOUCH® EVERSTRONG™ TRANSPARENT LIGERAMENT EN POLVO ref: MCLVP4 se recomienda para proteger contra los microorganismos (bacterias, moho y virus) y riesgos químicos. Es conforme a la Regulación 2016/425/EU, relativa a personal equipo de protección en términos de seguridad, comodidad, resistencia y protección. Este guante es destinado exclusivamente a un uso profesional.</p>	<p>Виниловые защитные перчатки SAFETOUCH® EVERSTRONG™ TRANSPARENT слегка припудренный, ref: MCLVP4 рекомендуется для защиты от микроорганизмов (бактерии, плесени и вирусы) и химические риски. В соответствии с правилом 2016/425/ЕС в отношении средств индивидуальной защиты с точки зрения безопасности, комфорта, прочности и защиты. Эта перчатка предназначена для использования исключительно для профессионального использования.</p>
<p>MODE D'EMPLOI : Choisir la taille appropriée. Enfiler le(s) gant(s) au maximum. Pour atteindre la protection souhaitée, ce gant peut être utilisé avec d'autres EPI adéquats (combinaisons, chaussants, APR, ...) – Faire une analyse de risques selon l'utilisation prévue. Veiller à réaliser une étanchéité parfaite aux points de jonction des différents accessoires (utilisation d'adhésifs compatibles possible). Des précautions particulières d'habillement et de déshabillage peuvent être fonction du domaine d'application (ex: double gantage).</p> <p>Procédure d'enfilage du gant: 1 – Prélever un gant de la boîte et examinez le de façon à vous assurer que le gant ne comporte pas n'y de trous ni de déchirures. 2- Enfiler le premier gant et dérouler la manchette sur le poignet. 3- Répéter les mêmes étapes pour enfiler l'autre gant</p> <p>Procédure du retrait du gant: 1- Saisir la surface extérieure d'un des gants en le pinçant au niveau de la manchette. 2- Retirer le gant en le retournant. Tenir le gant avec la main gantée opposée. 3- Glisser un doigt déganté sous le gant de l'autre main au niveau du poignet, en veillant à ne pas toucher la surface extérieure du gant. 4- Écarter le gant de la paume en le tirant avec les doigts. Jeter les gants de façon appropriée.</p>	<p>INSTRUCTIONS FOR USE: Choose the correct size. Put on the gloves as high as possible. To obtain the desired protection, this gloves can be used with other Individual Protection Equipment (suit, shoes, respiratory protective device, ...) – Do a risk analysis according to planned use. Make sure to create perfect impermeability at the junction points of the different accessories (use of compatible adhesives possible). Specific precautions for dressing and undressing can be necessary depending on the domain of application (ex: double gloving).</p> <p>Glove donning procedure : 1 - Take a glove from the box and examine it to make sure there are no holes or tears in the glove. 2- Put on the first glove and unroll the cuff on the wrist. 3- Repeat the same steps to put on the other glove.</p> <p>Glove removal procedure : 1- Grasp the outer surface of one glove by pinching it at the cuff. 2- Remove the glove by turning it inside out. Hold the glove with the opposite gloved hand. 3- Slide a finger under the glove with the other hand at wrist level, taking care not to touch the outer surface of the glove. 4- Pull the glove away from the palm with your fingers. Dispose of the gloves properly.</p>	<p>GEbruIKSAANWIJZING: Selecteer het juiste formaat. Rol de handschoen zover mogelijk af over de onderarm. Om de gewenste bescherming te bereiken, kunnen deze handschoenen worden gebruikt in combinatie met andere geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (kleding, schoeisel...), afhankelijk van het risico van het beoogde gebruik. Zorg voor een perfecte afdichting tussen verschillende accessoires (gebruik van een kleefmiddel is mogelijk). Speciale aan- en uitkleedvoorzorgsmaatregelen kunnen nodig zijn, afhankelijk van de soort toepassing (bijv. dubbele handschoenen).</p> <p>Procedure Wegwerphandschoenen aantrekken: 1 - Neem een handschoen uit de doos en onderzoek deze om er zeker van te zijn dat er geen gaten of scheuren in de handschoen zitten. 2- Trek de eerste handschoen aan en rol het manchet om de pols uit. 3- Herhaal dezelfde stappen om de andere handschoen aan te trekken.</p> <p>Procedure voor het verwijderen van handschoenen: 1- Pak de buitenkant van een handschoen vast door deze bij het manchet samen te knijpen. 2- Verwijder de handschoen door hem binnenstebuiten te keren. Houd de handschoen vast met de andere gehandschoende hand. 3- Schuif een vinger onder de handschoen met de andere hand ter hoogte van de pols en zorg ervoor dat u de buitenkant van de handschoen niet aanraakt. 4- Trek de handschoen met uw vingers weg van de handpalm. Gooi de handschoenen op de juiste manier weg. (correcte afvalscheiding/juiste afvalbak)</p>	<p>MODO DE EMPLEO: Elija la talla apropiada y póngase bien los guantes. Para conseguir una protección óptima, puede combinar los guantes con otros equipos de protección individual (uniforme, calzado, equipos de protección respiratoria...) – Haga un análisis de riesgos según el uso que vaya a darles. Asegúrese de que los puntos de empalme de los diferentes accesorios quedan bien cubiertos. Para ello, puede utilizar adhesivos compatibles. Las precauciones a tomar pueden variar según la zona que quiera proteger (por ejemplo, puede utilizar dos guantes en cada mano).</p> <p>Procedimiento de colocación del guante : 1 - Saque un guante de la caja y examínelo para asegurarse de que no tiene agujeros ni desgarros. 2- Póngase el primer guante y desenrolle el puño en la muñeca. 3- Repita los mismos pasos para ponerse el otro guante.</p> <p>Procedimiento de retirada del guante : 1- Agarre la superficie exterior de un guante pellizcándolo en el puño. 2- Retire el guante dándole la vuelta. Sujete el guante con la mano enguantada opuesta. 3- Deslice un dedo bajo el guante con la otra mano a la altura de la muñeca, teniendo cuidado de no tocar la superficie exterior del guante. 4- Tire del guante con los dedos para separarlo de la palma de la mano. Deseche los guantes adecuadamente.</p>	<p>ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ: Выберите правильный размер. Наденьте перчатки как можно выше. Для получения желаемой защиты, эти перчатки могут быть использованы с другим средством индивидуальной защиты (костюм, обувь, средство защиты органов дыхания, ...) - Выполните анализ рисков в соответствии с планируемым использованием (Оцените риск согласно запланированному использованию). Убедитесь в создании идеальной непроницаемости на стыке соприкосновений различных аксессуаров (возможно использование совместимых клеев). Особые меры предосторожности при надевании и снятии могут быть необходимы в зависимости от области применения (например: одновременное ношение двух перчаток на одной руке).</p> <p>Надевание одноразовых перчаток: 1 - Возьмите перчатку из коробки и осмотрите ее, чтобы убедиться, что в перчатке нет дырок или разрывов. 2- Наденьте первую перчатку и разверните манжету на запястье. 3- Повторите те же действия для надевания второй перчатки.</p> <p>Процедура снятия перчаток: 1- Возьмитесь за внешнюю часть манжеты одной перчатки и сделайте отворот. 2- Снимите перчатку, вывернув ее наизнанку. Держите перчатку противоположной рукой, одетой в перчатку. 3- Вставьте палец другой руки под перчатку на уровне запястья, стараясь не касаться внешней поверхности перчатки. 4- Пальцами стяните перчатку с ладони. Утилизируйте перчатки надлежащим образом.</p>

Notice d'utilisation - Instructions for use - Gebruiksaanwijzing - Instrucciones de uso - Инструкція по использованию

Français	English	Nederlands	Español	Русский
<p>MISES EN GARDE : Le gant SAFETOUGH® EVERSTRONG™ TRANSPARENT légèrement poudré, ref: MCLVP4 doit UNIQUEMENT être utilisé pour les risques et performances décrits (cf Tableau des performances), par un personnel préalablement formé. Ce gant ne protège pas contre les risques mécaniques. L'utilisation combinée de ce produit avec d'autres EPI de classe plus élevée ne peut élargir le champ d'application de ce produit. L'utilisateur sera seul responsable du choix de la bonne association et adaptation du gant avec d'autres équipements (combinaisons, chaussants, APR, ...) et de la période durant laquelle le gant peut être porté, selon la tâche à effectuer, le niveau de protection requis, le confort d'utilisation.</p> <p>Avant utilisation, il est recommandé d'inspecter les gants afin de s'assurer qu'ils ne présentent aucun défaut ou imperfection. Lorsqu'ils sont usagés, les gants de protection peuvent offrir une résistance moindre aux produits chimiques dangereux et aux microorganismes, en raison de l'altération de leurs propriétés physiques. Les mouvements, les accrocs, les frottements ou la dégradation causée par le contact avec les produits chimiques, etc. peuvent réduire considérablement la durée réelle d'utilisation. Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le facteur le plus important à prendre en compte dans le choix des gants résistant aux produits chimiques.</p> <p>La résistance chimique a été évaluée dans des conditions de laboratoire à partir d'échantillons prélevés uniquement au niveau de la paume et ne concerne que le produit chimique objet de l'essai. Elle peut être différente si elle est utilisée dans un mélange.</p> <p>Ces informations ne reflètent pas la durée réelle de protection sur le lieu de travail, ni la différenciation entre les mélanges et les produits chimiques purs.</p> <p>Il est recommandé de vérifier que les gants sont adaptés à l'usage prévu, car les conditions sur le lieu de travail peuvent différer de celles de l'essai type, en fonction de la température, de l'abrasion et de la dégradation.</p> <p>Par conséquent, et dans la mesure où GROUPE KOLMI-HOPEN n'a ni connaissance ni possibilité de contrôler les conditions d'utilisation réelles de ses produits, ces recommandations sont purement indicatives et ne peuvent engager sa responsabilité.</p> <p>Tenir le produit et son emballage hors de portée des enfants.</p> <p>Les matériaux et composants constituant le gant ne contiennent pas de substances à des taux tels qu'elles sont connues ou suspectées pour avoir des effets néfastes sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur dans les conditions prévisibles d'emploi.</p> <p>Tout incident grave survenu en lien avec l'utilisation du produit doit faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre dans lequel l'utilisateur est établi.</p>	<p>WARNING: The glove SAFETOUGH® EVERSTRONG™ TRANSPARENT lightly powder, ref: MCLVP4 must ONLY be used for risks and performances described (see Table of performances), by previously trained personnel. This glove does not protect against mechanical risks. Combined use of this product with other Individual Protection Equipment of a higher class does not widen the field of application of this product. The user is solely responsible for the right association and adaptation of the gloves with other equipment (suit, shoes, respiratory protective device, ...) and the period during which the glove can be worn, according to the task to be completed, the level of protection required, and the comfort of use.</p> <p>Before use, it is recommended to inspect the gloves to make sure they are free from defects or imperfections. When used, protective gloves may offer less resistance to microorganisms due to the alteration of their physical properties.</p> <p>Before use, it is recommended to inspect the gloves to make sure they are free from defects or imperfections. When used, protective gloves may offer less resistance to hazardous chemicals and microorganisms due to the alteration of their physical properties. Movements, snags, friction or degradation caused by contact with chemicals, etc. can reduce the actual duration of use. For corrosive chemicals, degradation may be the most important factor to consider when choosing chemical resistant gloves. Resistance to the laboratory test from samples taken on the palm concerns only the chemical tested. It can be different if it is used in a mixture.</p> <p>This information does not reflect the actual duration of protection at the workplace, nor the differentiation between mixtures and chemicals.</p> <p>It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use, as conditions at the workplace may differ from those of the standard test, depending on temperature, abrasion and degradation.</p> <p>Consequently, as GROUPE KOLMI-HOPEN is neither aware of nor able to control the real conditions of use of these products, these recommendations are simply indicative and GROUPE KOLMI-HOPEN cannot be held responsible. Keep the product and its packaging away from children.</p> <p>The materials and components making up the gloves do not contain substances at levels that are known or suspected to have adverse effects on the hygiene or health of the user under the foreseeable condition use.</p> <p>Any serious incident arising in connection with the use of the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user is established.</p>	<p>LET OP: Gebruik van handschoen SAFETOUGH® EVERSTRONG™ TRANSPARENT licht gepoederd, ref MCLVP4 alleen voor de beschreven risico's en prestaties in de prestatiegrafiek, laat enkel goed geïnstrueerd personeel dit product gebruiken.</p> <p>Deze handschoenen bieden geen bescherming tegen risico's van mechanische aard. Dit product kan worden gecombineerd met andere hogere klasse beschermingsmiddelen om de mogelijkheden voor toepassing ervan uit te breiden. De gebruiker is zelf verantwoordelijk voor de keuze van de juiste combinatie van de handschoenen met andere beschermingsmiddelen (kleding, schoeisel ... etc.) en de periode waarin de handschoenen kan worden gedragen overeenkomstig de uit te voeren taak, het vereiste beschermingsniveau en de mate van comfort.</p> <p>Voor gebruik, wordt het aanbevolen om handschoenen te inspecteren om ervoor te zorgen dat ze vrij zijn van defecten of onvolkomenheden.</p> <p>Wanneer gebruikt, kunnen beschermende handschoenen minder weerstand bieden aan gevaarlijke chemicaliën en micro-organismen als gevolg van de wijziging van hun fysieke eigenschappen. Bewegingen, haken en ogen, wrijving of degradatie veroorzaakt door contact met chemicaliën, etc. kan de werkelijke tijd van gebruik aanzienlijk verminderen. Voor bijtende chemicaliën kan degradatie de belangrijkste factor zijn bij het kiezen van chemisch bestendige handschoenen.</p> <p>De chemische weerstand werd geëvalueerd onder laboratoriumomstandigheden uit monsters die alleen uit de handpalm werden genomen en heeft alleen betrekking op het chemische object van de test. Het kan anders zijn als het in een mix wordt gebruikt.</p> <p>Deze informatie geeft niet de werkelijke duur van de bescherming op de werkplek weer, noch het onderscheid tussen mengsels en zuivere chemicaliën.</p> <p>Het wordt aanbevolen om te controleren of de handschoenen geschikt zijn voor het beoogde gebruik, omdat de omstandigheden op de werkplek kunnen verschillen van die van de standaardtest, afhankelijk van temperatuur, slijtage en degradatie.</p> <p>Omdat GROUPE KOLMI-HOPEN noch de kennis noch het vermogen heeft om daadwerkelijk de gebruiksvoorwaarden van hun producten te controleren, zijn deze aanbevelingen louter indicatief en is GROUPE KOLMI-HOPEN derhalve niet aansprakelijk voor onjuist gebruik van het product. Houd het product en de verpakking buiten het bereik van kinderen.</p> <p>De materialen en componenten waaruit de handschoen bestaat, bevatten geen stoffen in een zodanig gehalte dat bekend is of vermoed mag worden dat ze onder de te verwachte gebruiksvoorwaarden nadelige effecten hebben op de hygiëne of de gezondheid van de gebruiker.</p> <p>Elk ernstig incident dat zich voordoet in verband met het gebruik van het product moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker is gevestigd.</p>	<p>ADVERTENCIA: Los guantes SAFETOUGH® EVERSTRONG™ TRANSPARENT ligeramente en polvo, ref: MCLVP4 se deben utilizar únicamente contra los riesgos y actuaciones descritos en la tabla de actuaciones, por un personal previamente preparado. Estos guantes no protegen contra los riesgos mecánicos. El uso combinado de este producto con otros equipos de protección individual de nivel superior no aumentan el campo de efectividad de este producto. El usuario es el único responsable de la elección de combinar y adaptar correctamente los guantes con otros elementos (uniformes, calzado, equipos de protección respiratoria,...). De este mismo modo, también es responsable del tiempo que utiliza los guantes según la tarea que realice, el nivel de protección requerido y la comodidad de uso.</p> <p>Antes de su uso, se recomienda inspeccionar los guantes para asegurarse de que estén libres de defectos o imperfecciones. Cuando se usan, los guantes de protección pueden ofrecer menos resistencia a los químicos peligrosos y microorganismos debido a la alteración de sus propiedades físicas. Movimientos, enganches, fricción o degradación causados por el contacto con productos químicos, etc. puede reducir significativamente el tiempo real de uso. Para productos químicos corrosivos, la degradación puede ser el factor más importante a considerar al elegir guantes resistentes a productos químicos.</p> <p>La resistencia química se evaluó en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas solo de la palma y solo concierne al objeto químico de la prueba. Puede ser diferente si se usa en una mezcla.</p> <p>Esta información no refleja la duración real de la protección en el lugar de trabajo, ni la diferenciación entre mezclas y productos químicos puros.</p> <p>Se recomienda verificar que los guantes sean adecuados para el uso previsto, ya que las condiciones en el lugar de trabajo pueden diferir de las de la prueba estándar,</p> <p>Por tanto, y dado que GROUPE KOLMI-HOPEN no conoce y no puede controlar las condiciones de uso reales de sus productos, estas recomendaciones son puramente indicativas y no le hacen responsable de las mismas. Mantenga el producto y su envase fuera del alcance de los niños.</p> <p>Los materiales y componentes que componen el guante no contienen sustancias en niveles conocidos o sospechosos de tener efectos adversos sobre la higiene o la salud del usuario en las condiciones previsibles de uso.</p> <p>Cualquier incidente grave que surja en relación con el uso del producto debe informarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que está establecido el usuario.</p>	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перчатка SAFETOUGH® EVERSTRONG™ TRANSPARENT слегка припудренный, Код: MCLVP4 должна ТОЛЬКО использоваться для описанных рисков и характеристик (см. Таблицу производительности), предварительно обученным персоналом. Эта перчатка не защищает от механических рисков. Совместное использование этого продукта с другими СИЗ более высокого класса не может расширить сферу применения этого продукта. Пользователь будет нести исключительную ответственность за выбор правильной ассоциации и адаптацию перчатки к другому оборудованию (костюмы, обувь, APR, ...) и период ношения перчатки в соответствии с поставленной задачей, необходимым уровнем защиты и комфорта использования.</p> <p>Перед использованием рекомендуется проверять перчатки, чтобы убедиться, что они не имеют дефектов или дефектов.</p> <p>При использовании защитные перчатки могут быть менее устойчивы к опасным химическим веществам и микроорганизмам из-за изменений их физических свойств. Движения, коряги, трение или деградация, вызванные контактом с химическими веществами и т. д. может значительно сократить фактическое время использования. Для агрессивных химикатов ухудшение может быть самым важным фактором, который следует учитывать при выборе химически стойких перчаток.</p> <p>Химическая стойкость оценивалась в лабораторных условиях по образцам, взятым только к ладони и относится только к химическому объекту испытания. Это может быть иначе, если оно используется в миксе.</p> <p>Эта информация не отражает фактическую продолжительность защиты на рабочем месте, а также дифференциацию между смесями и чистыми химическими веществами.</p> <p>Рекомендуется проверить, что перчатки подходят для предполагаемого использования, поскольку условия на рабочем месте могут отличаться от условий стандартного испытания в зависимости от температуры, стирания и ухудшения качества.</p> <p>Постольку GROUPE KOLMI-HOPEN не знает и не может контролировать реальные условия использования этих продуктов, эти рекомендации несут только ознакомительный характер и GROUPE KOLMI-HOPEN не может нести ответственность. Храните продукт и его упаковку подальше от детей. Храните продукт и его упаковку подальше от детей.</p> <p>Материалы и компоненты, из которых изготовлена перчатка, не содержат веществ в таких количествах, при которых известно или предполагается, что они могут оказывать неблагоприятное воздействие на гигиену или здоровье пользователя в предполагаемых условиях использования.</p> <p>Храните продукт и его упаковку в недоступном для детей месте. Любой серьезный инцидент, возникающий в связи с использованием продукта, следует сообщать изготовителю и компетентному органу государства-члена, в котором установлен пользователь.</p>
<p>STOCKAGE : Conserver le produit dans son emballage d'origine, à l'abri de l'humidité, du soleil et de la lumière, à une température: ambiante. Utiliser le produit, au plus tard, 3 ans après sa date de fabrication.</p>	<p>STORAGE: Store the product in its original packaging, away from moisture and sunlight, at a room temperature. Use this product, latest, 3 years after manufacturing date.</p>	<p>OPSLAG: Bewaar het product in de originele verpakking, beschermd tegen vocht en zonlicht bij een bij kamertemperatuur. Gebruik het product tot uiterlijk 3 jaar na de productiedatum.</p>	<p>ALMACENAMIENTO: Conserve el producto en su envase original, fuera del alcance de la humedad, de los rayos del sol y de la luz. Almacénelo a una temperatura ambiente. Puede utilizar el producto hasta 3 años después de su fecha de fabricación.</p>	<p>ХРАНЕНИЕ: Храните продукт в оригинальной упаковке, вдали от влаги и солнечного света, при комнатной температуре. Используйте этот продукт, последний, через 3 лет после даты изготовления.</p>
<p>ELIMINATION : Selon le domaine d'application, l'utilisateur doit respecter la réglementation nationale en vigueur, pour le produit et son emballage.</p>	<p>DISPOSAL: According to the domain of application, the user must respect national regulations in force, for the product and its packaging.</p>	<p>WEGGOOIEN: Afhankelijk van het toepassingsgebied, moet de gebruiker de nationale regelgeving voor het product en de verpakking in acht nemen.</p>	<p>RESIDUOS: Según el uso que haya dado al producto, el usuario deberá respetar la legislación de gestión de residuos del país en el que lo utilice.</p>	<p>УТИЛИЗАЦИЯ: В соответствии с областью применения, пользователь должен соблюдать действующие государственные нормы для продукта и его упаковки.</p>